

## HANKEMENETLUSE ÜLDISED TINGIMUSED

Hankemenetluse liik – väikehange

Hankija rekvisiidid:

**Enefit Energiatootmine AS**, reg.10579981, KMKR / VAT EE100366327

Address: Eesti Elektri jaam, Auvere küla. Vaivara vald, 40107, Ida-Virumaa

Telefon +37 2716 7222

### 1. PAKKUMUSTE ESITAMISE KOHT JA TÄHTAEG:

1.1 Pakkumused tuleb esitada elektroonselt aadressile [hankepakkumused@energia.ee](mailto:hankepakkumused@energia.ee) või [tenders@enefit.com](mailto:tenders@enefit.com), märkides Subject/Teema reale sulgudesse ilma tühikuteta hanketeate nr (NJ-hanke nr).

Pärast pakkumuste esitamise tähtaega laekunud pakkumusi ei avata.

1.2 Pakkuja peab tutvuma dokumentidega „Eetikanõuded Eesti Energia lepingupartneritele“ ja „Töötetervishoiu ja tööohutuse nõuded Eesti Energia lepingupartneritele“ Hankija kodulehel (<https://www8.energia.ee/public/ee043.nsf/WebiOmaKJP?OpenFrameSet>).

1.3 Kõik pakkumuse koostamise ja esitamisega kaasnevad kulud kannab Pakkuja.

1.4 Hankepakkumuste postkasti mahupiirang on 7MB! Nimetatud mahu ületamise korral võib esitada pakkumus mitmes e-kirjas.

### 2. PAKKUMUSE VORM

2.1 Pakkumused aktsepteeritakse ainult „Pakkumuse vormil“ Excel formaadis, mis on lisatud.

2.2 Pakkumuse maksumus esitatakse Hankija laos eurodes ilma käibemaksuta tarnetingimusel DDP INCOTERMS-2010.

2.3 Pakkumuse esitatakse kas eesti, vene või inglise keeles.

2.4 Pakkuja peab esitama kõik „Pakkumuse vormis“ loetletud dokumendid.

### 3. HANKIJAL ON ÕIGUS KÕRVALDADA HANKEMENETLUSEST PAKKUJA:

3.1. Pakkujal on võlgnevused õigusaktidest tulenevate riigimaksude, tema elu- või asukohajärgsete kohalike maksude või sotsiaalkindlustuse maksete osas, või intressid tähtajaks maksmata maksudelt (maksuvõlgnevus) hanke väljakuulutamise tähtpäeva seisuga, või kellel on maksuvõlgnevuse likvideerimine ajatatud perioodi peale, mis ületab kuus kuud hanke väljakuulutamise päevast, välja arvatud juhul, kui ajatatud maksuvõlgnevus on täies ulatuses tagatud. Elu- või asukohajärgse riigi- või kohaliku maksu võlgnevuseks loetakse 100 eurot ületav võlgnevus, mis on pakkujal tähtajaks riigimaksude või kohalike maksude osas tasumata ning tähtajaks tasumata maksu summalt arvestatud intress.

3.2. Pakkujal ja Hankija vahel on käimas vaidlus viimase 12 kuu jooksul väidetavalt aset leidnud hankelepingu olulise rikkumise üle.

3.3. Pakkuja ja Hankija vahel käib vaidlus varem sõlmitud lepingu täitmise üle, milles Pakkuja on lepingut rikkunud;

3.4. Pakkujal on Hankija ees täitmata rahaline nõue;

3.5. Pakkuja rikkus Hankijaga sõlmitud lepingut selliselt, et Hankija pidi nõudma lepingu tingimuste mittetäitmise eest leppetrahvi tasumist või kasutama VÕS § 101 lg 1 sätestatud õiguskaitsevahendeid;

3.6. Pakkuja ei ole täitnud dokumentide „Eetikanõuded Eesti Energia lepingupartneritele“ ja/või „Töötetervishoiu ja tööohutuse nõuded Eesti Energia lepingupartneritele“ nõudeid;

3.7. Pakkuja, kelle juhtorgani liikmele või tegevjuhile on karistusseadustiku § 298 või § 394 või § 400 alusel esitatud kahtlustus (kõrvaldatakse kuni kahtlustuse ära langemiseni või kuni määratava karistuse kustumiseni);

- 3.8. Pakkuja on esitanud valeandmeid või võltsitud dokumente;
- 3.9. Pakkuja võttis oma pakkumuse tagasi pärast hanketeates või hankedokumentides kehtestatud pakkumuste esitamise tähtaja möödumist;
- 3.10. Pakkuja ei ole esitanud osaliselt või täielikult Hankija nõutud teavet ja/või dokumente;
- 3.11. Muudel põhjendatud juhtudel.

#### **4. PAKKUMUSTE VASTAVUSE KONTROLLIMINE JA HINDAMINE:**

- 4.1. Hankija kontrollib Pakkujate esitatud ja seaduses sätestatud korras avatud pakkumuste vastavust tehnilise kirjeldusele ja hankedokumentides esitatud tingimustele. Pakkumus tunnistatakse vastavaks, kui see vastab tehnilises kirjelduses ja hankedokumentis esitatud tingimustele.
- 4.2. Pakkumuste hindamiskriteeriumid kogumaksumuse ja/või iga positsiooni kohta eraldi on näidatud „Pakkumuse vormis.“
- 4.3. Pakkumuste hindamiskriteeriumiks on pakkumuse madalaim maksumus ilma käibemaksuta väljendatuna eurodes (edukaks määratakse pakkumus, mille maksumus on madalaim).  
Osaliste pakkumuse esitamisel pakkumuste on hindamiskriteeriumiks iga kaubapositsiooni väikseim hind ilma käibemaksuta väljendatuna eurodes.
- 4.4. Ostja teavitab pakkujaid konkursi tulemustest. Pakkumuste maksumuse avaldamine ostja poolt ei ole kohustuslik.

#### **5. POOLTE VASTUTUS:**

- 5.1. Lepingust või seadustest tulenevate kohustuste mittetäitmise või mittevastava täitmise eest vastutab Pool Müügilepinguga ja Eesti Vabariigis kehtivate seadustega kehtestatud korras ning ta kohustub hüvitama teisele Poolele kogu mittetäitmisest või mittevastava täitmisega tekkinud kahju.
- 5.2. Juhul, kui Müüja viivitab Kauba üleandmisega üle kokkulepitud tähtaja on Ostjal õigus nõuda leppetrahvi tasumist, mille suuruseks on 0,5% Kauba hinnast iga üleandmisega viivitatud kalendripäeva eest, kuid mitte rohkem kui 20% Kauba maksumusest
- 5.3. Lepingus tulenevate maksekohustuste mittetäitmise või mittenõuetekohase täitmise korral on Poolel õigus nõuda teiselt Poolelt viivist, mille suuruseks on 0,5% Kauba hinnast iga tasumisega viivitatud kalendripäeva eest, kuid mitte rohkem kui 20% Kauba maksumusest;
- 5.4. Leppetrahvi arvutamise alus on käibemaksuta Kauba hind.
- 5.5. Ostjal on õigus Kauba eest tasumisel vähendada tasumisele kuuluvat hinda leppetrahvi summa võrra (tasaarvestada). Ostja teeb Müüjale tasaarvestuse kohta vastava avalduse.

## ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ТЕНДЕРНОЙ ПРОЦЕДУРЫ

### Вид тендерной процедуры – малая поставка

Реквизиты покупателя:

**Enefit Energiatootmine AS**, reg.10579981, KMKR / VAT EE100366327

Адрес: Eesti Elektri jaam, Auvere küla. Vaivara vald, 40107, Ida-Virumaa

Телефон +37 2716 7222

### 1. МЕСТО ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ОФЕРТ И ВРЕМЯ

1.1 Оферту следует представить Покупателю только электронным письмом в указанный срок .

Электронный адрес принятия оферт: [hankepakkumused@energia.ee](mailto:hankepakkumused@energia.ee) или [tenders@enefit.com](mailto:tenders@enefit.com)

Оференты должны указать при электронной отправке оферты в строке темы сообщения (subject) в скобках: (NJ–№ поставки).

Оферта, поступившая по истечении срока, не открывается и отклоняется.

1.2 Оферент должен ознакомиться с документами «Требования к договорным партнерам Eesti Energia в области этики» и «Требования к договорным партнерам Eesti Energia в области гигиены и безопасности труда» на домашней странице покупателя. (<https://www8.energia.ee/public/ee043.nsf/WebiOmaKJP?OpenFrameSet>).

1.3 Все расходы, связанные с подготовкой и представлением оферты несет Оферент.

1.4 Ограничение объема документов при представлении оферты составляет 7МВ. При превышении этого размера оферта может быть представлена несколькими электронными письмами.

### 2. ФОРМА ОФЕРТЫ

2.1 Предложение подается по форме „Pakkumuse vorm“ в Excel формате, которое приложено к объявлению о поставке.

2.2 Стоимость оферты представляется на складе Покупателя в евро без налога с оборота на условиях DDP INCOTERMS 2010.

2.3 Оферта представляется на эстонском, русском или английском языке.

2.4 Оферент должен представить все перечисленные документы в „Pakkumuse vorm“.

### 3. У ПОКУПАТЕЛЯ ЕСТЬ ПРАВО ОТСТРАНИТЬ ОФЕРЕНТА ОТ ТЕНДЕРНОЙ ПРОЦЕДУРЫ:

3.12. У Оферента имеется задолженность по вытекающим из правовых актов государственным налогам или местным налогам по месту его жительства или нахождения, или по платежам социального страхования, или по процентам, начисленным с неуплаченной в срок суммы налогов (далее – *задолженность по налоговым платежам*), или у которого период рассрочки уплаты задолженности по налоговым платежам превышает шесть месяцев, считая со дня начала конкурсной процедуры, за исключением случая, если уплата распределенной на части задолженности гарантирована в полном объеме

Согласно настоящему Закону задолженностью по государственным налогам или местным налогам по месту жительства или нахождения считается не уплаченная к установленному сроку задолженность по государственным или местным налогам и по процентам, начисленным с неуплаченной ими к установленному сроку суммы налога, которая превышает 100 евро;

3.1. Между Оферентом и Заказчиком был спор о имевшем место существенном нарушении договора поставки в течение последних 12 месяцев.

- 3.2 Между Оферентом и Покупателем идет спор о существенном нарушении договора поставки.
- 3.3 У Оферента перед покупателем есть невыполненные денежные требования;
- 3.4 Оферент в течение последних 12 месяцев нарушил заключенный с Покупателем договор поставки так, что Покупатель требовал бы за нарушение договора уплаты неустойки или применил перечисленные в VOS § 101 ч. 1 правоохранительные средства;
- 3.5 Оферент не выполнил требования документа «Требования к договорным партнерам Eesti Energia в области этики» и «Требования к договорным партнерам Eesti Energia в области гигиены и безопасности труда»;
- 3.6 Оферент, члену руководящего органа или исполнительному директору, которого предъявлено подозрение на основании § 298 или § 394 или § 400 Пенитенциарного кодекса (отстраняется от конкурса до снятия подозрения или погашения назначенного наказания);
- 3.7 Оферент представил ложные данные или поддельные документы;
- 3.8 Оферент отозвал или отказался от своей оферты на любом этапе тендерной процедуры после срока представления оферт, установленного в объявлении о поставке и/или тендерной документации
- 3.9 Оферент полностью или частично не представил требуемые Покупателем сведения и/или документы.
- 3.10 По иным существенным причинам.

#### **4. ПРОВЕРКА СООТВЕТСТВИЯ ОФЕРТ И ОЦЕНКА:**

- 4.1. Покупатель проверяет представленные оферентами в установленном порядке оферты на соответствие техническому описанию и указанным условиям. Оферта признается соответствующей, если она отвечает техническому описанию и указанным условиям.
- 4.2. Критерий оценки оферт за всю стоимость оферты или по каждой позиции отдельно указан в „Pakkumuse vorm“.
- 4.3. При полной стоимости оферты критерий оценки наименьшая стоимость оферты без налога с оборота в евро (успешной признается оферта, чья стоимость наименьшая).  
При представлении частичной оферты критерий оценки наименьшая стоимость каждой товарной позиции без налога с оборота в евро.
- 4.4. Покупатель информирует Оферентов об итогах конкурса. Опубликование стоимости оферт Покупателем не обязательно

#### **5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН:**

- 5.1 Каждая из сторон отвечает за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств, вытекающих из договора или законов, в порядке, установленном Договором купли-продажи и законами, действующими в Эстонской Республике, и обязуется возместить другой Стороне все убытки, возникшие вследствие невыполнения или ненадлежащего выполнения вышеназванных обязательств.
- 5.2 В случае, если Продавец превышает указанный срок поставки Товара, Покупатель имеет право требовать уплаты неустойки в размере 0,5% от цены Товара за каждый календарный день просрочки при передаче Товара, но не более чем 20% от стоимости товара;
- 5.3 В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения платежных обязательств, вытекающих из Договора, Сторона вправе требовать от другой Стороны уплаты пени, размер которой составляет 0,5% от цены Товара за каждый календарный день просрочки платежа, но не более чем 20% от стоимости Товара;
- 5.4 Основой расчета неустойки является цена Товара без налога с оборота.
- 5.5 Покупатель имеет право при оплате Товара, уменьшить подлежащую оплате цену на сумму неустойки. Покупатель подает Продавцу соответствующее заявление о взаимозачете.

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF THE PROCUREMENT PROCEDURE

Type of procurement procedure: small procurement

Details of the Contracting Authority:

**Enefit Energiatootmine AS**, reg. code: 10579981, VAT identification number: EE100366327  
Address: Estonia Powerplant, village of Auvere, rural municipality of Vaivara, Ida-Virumaa County, 40107  
Telephone: +37 2716 7222

### 1. PLACE AND DUE DATE FOR SUBMISSION OF TENDERS:

- 1.1 Tenders should be submitted electronically and emailed to [hankepakkumused@energia.ee](mailto:hankepakkumused@energia.ee) or [tenders@enefit.com](mailto:tenders@enefit.com); please specify the contract notice number in brackets without spaces in the Subject/Teema line: (NJ- hanke nr)  
Tenders submitted after the due date for submission of tenders shall not be opened.
- 1.2 The Tenderer should study the documents "Ethical requirements for contractual partners of Eesti Energia" and "Occupational health and safety requirements for contractual partners of Eesti Energia" on the website of the Contracting Authority (<https://www8.energia.ee/public/ee043.nsf/WebiOmaKJP?OpenFrameSet>).
- 1.3 All expenses related to the preparation and submission of tenders shall be borne by Tenderers.
- 1.4 The size limit for tenders is 7MB! If the size of the tender exceeds the limit, a tender can be submitted in several emails.

### 2. TENDER FORM

- 2.1 Only tenders submitted on the tender form attached shall be accepted in Excel format.
- 2.2 The value of the tender shall be in the Contracting Authority's warehouse in euros exclusive of VAT, delivery terms: DDP INCOTERMS-2010.
- 2.3 The tender must be submitted in Estonian, English or Russian.
- 2.4 The Tenderer shall submit all the documents listed on the tender form.

### 3. THE CONTRACTING AUTHORITY HAS THE RIGHT TO EXCLUDE THE TENDERER FROM THE PROCUREMENT PROCEDURE IF:

- 3.1 the Tenderer has overdue state taxes, local taxes of its place of residence or seat or social insurance contributions payable under legislation or late interest on overdue taxes (tax arrears) as of the date of announcement of the procurement or that the tax arrears have been staggered over a period exceeding six months following the date of announcement of the procurement, unless the staggered tax arrears have been secured in full. State or local tax arrears of the place of residence or seat means an overdue amount of state taxes or local taxes or interest payable thereon in the amount of more than 100 euros, which the tenderer has failed to pay by the due date.
- 3.2 the Tenderer is currently holding a dispute with the Contracting Authority regarding an alleged material violation of a procurement contract during the past 12 months;
- 3.3 there is an ongoing dispute between the Tenderer and the Contracting Authority concerning the performance of a contract entered into earlier and the Tenderer has breached that contract;
- 3.4 the Contracting Authority has an outstanding financial claim against the Tenderer;
- 3.5 the Tenderer has breached a contract entered into with the Contracting Authority and the latter had to demand a contractual penalty for non-performance of the terms of the contract or use legal remedies stipulated in subsection 101 (1) of the Law of Obligations Act;
- 3.6 the Tenderer has not complied with the requirements laid down in the documents "Ethical requirements for contractual partners of Eesti Energia" and/or "Occupational health and safety requirements for contractual partners of Eesti Energia";
- 3.7 a member of the management board or the executive director the Tenderer is under suspicion of offences described in § 298, § 394 or § 400 of the Penal Code (in this case the Tenderer will be excluded until the suspicion is dispelled or until the criminal record is expunged).
- 3.8 the Tenderer has submitted false information or forged documents;

- 3.9 the Tenderer withdraws its tender after the term for submission of tenders laid down in the contract notice and the contract documents has expired;
- 3.10 the Tenderer has failed, in part or in full, to provide the information and/or documents requested by the Contracting Authority;
- 3.11 in other duly justified cases.

#### **4. VERIFICATION AND EVALUATION OF COMPLIANCE OF TENDERS**

- 4.1 The Contracting Authority shall verify the compliance of the tenders submitted by the Tenderers and opened pursuant to the procedure prescribed by law with the technical specifications and the terms laid down in the contract documents. A tender shall be deemed compliant if it meets the terms laid down in the technical specification and the contract documents.
- 4.2 The tender evaluation criteria pertaining to the total value and/or each position separately are listed in the Tender Form.
- 4.3 The tender evaluation criterion is the lowest tender value exclusive of VAT expressed in euros (the lowest tender shall be declared successful).  
In the case of partial tenders, the evaluation criterion is the lowest price of each goods item exclusive of VAT and expressed in euros.
- 4.4 The buyer shall notify the tenderers of the results of the competitive selection. The buyer is not obliged to disclose the value of the tenders.

#### **5. LIABILITY OF PARTIES**

- 5.1 A Party is liable for the undue performance of the duties and obligations arising from the Contract or law in accordance with the procedure established under the Sales Contract and under the legislation in force in the Republic of Estonia, and agrees to compensate the other Party for any and all damage caused to the other Party by the undue performance.
- 5.2 If the Seller delays the transfer of the Goods, the Buyer has the right to demand a contractual penalty of 0.5% of the price of the Goods for each calendar day of delay but no more than 20% of the value of the Goods.
- 5.3 In the event of non-performance or defective performance of the payment obligations arising from the Contract, the Party has the right to demand from the other Party a contractual penalty of 0.5% of the price of the Goods for each calendar day of delay but no more than 20% of the value of the Goods.
- 5.4 The basis for calculating the contractual penalty is the price of the Goods exclusive of VAT.
- 5.5 Upon payment for the Goods, the Buyer has the right to reduce the price to be paid by the amount of the contractual penalty. The Buyer shall provide the Seller with a corresponding statement concerning the offsetting.